

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

2. Jahrgang

Düsseldorf, den 16. Juni 1948

Nummer 16

Date	Contents	Page	Datum	Inhalt	Seite
10/ 5/48	Ordinance relating to the Combatting of Bark Beetles	115	10. 5. 48	Verordnung zur Bekämpfung der Borkenkäfer	115
9/ 6/48	General Information by the Minister of Economics	116	9. 6. 48	Mitteilungen des Wirtschaftsministers	116
17/11/47	Subject: Directive PR No. 113/47 issued by VAW relating to Price Fixing for Steel Construction	116	17. 11. 47	Betrifft: Anordnung PR Nr. 113/47 der Verwaltung für Wirtschaft über die Preisbildung beim Stahlbau	116
23/ 3/48	Subject: Directive PR No. 31/48 issued by VAW relating to Prices for Metals	119	23. 3. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 31/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preise für Metalle	119

Ordinance of 10 May, 1948 relating to the Combatting of Bark Beetles.

Approved for publication-reference NRW/GOVS/4401/2 dated 10/6/1948

Pursuant to Para 30 of the Field and Forestry Police Law of 1 April, 1880 (GS. page 230) in the version contained in the declaration published on 21 January, 1926 (GS. page 83), and pursuant to the law of 29 March, 1933 (GS. page 251), in agreement with the Kultusminister of Land North Rhine/Westphalia and with the approval of Military Government, for the territory of Land North Rhine/Westphalia, it is hereby ordered as follows:

Para 1

1. Forest owners shall be obliged to investigate their pine forests, either personally or have them investigated by others commissioned by them, for any signs of trees infested with bark beetles, and such investigation will be carried out every two weeks during the months April till October and once a month during the other months.

2. If any are reported of pine trees being infested with bark beetles or if there are sufficient grounds suspect that bark beetles are present, the forest owner or his deputy will notify the competent forestry authorities.

3. It is equally incumbent on all other persons who may come to know of the existence of bark beetles to notify the authorities. In such cases it will be sufficient to give notice to the forest owner or his forestry employee.

Para 2

All pinewood (timber for building as well as firewood) from any kind of ground — apart from branches and first-class twigs — must be stripped of bark immediately, whether infested with beetles or not. The bark of infested-trees must be burned without delay, thereby duly observing the regulations of the fire police.

Para 3

1. The obligations thus imposed upon the forest owners must be carried out in such a way that they do not interfere with or cause any delay in the supply of round wood to the sawmills.

2. On the first day of each month the forest owners must submit a report to the superior forestry authority on the position as regards bark beetle infestation.

Para 4

1. Forestry authorities may issue further orders either in general or in individual cases, in particular for the prevention and control of bark beetles infesting pinewood, either standing or felled, which is outside the forest boundaries. Forestry authorities may take necessary action at the expense of negligent owners.

Verordnung zur Bekämpfung der Borkenkäfer. Vom 10. Mai 1948.

Druckgenehmigung NRW/GOVS/4401/2 vom 10. 6. 1948.

Auf Grund des § 30 des Feld- und Forstpolizeigesetzes vom 1. April 1880 (Ges.Slg. S. 230) in der Bekanntmachung vom 21. Januar 1926 (Ges.Slg. S. 83) und des Gesetzes vom 29. März 1933 (Ges.Slg. S. 251) wird, im Einvernehmen mit dem Kultusminister des Landes Nordrhein-Westfalen und mit Zustimmung der Militärregierung, für den Bereich des Landes Nordrhein-Westfalen verordnet:

§ 1

1. Die Waldeigentümer haben ihre mit Nadelholz bestanden Waldungen in den Monaten April bis Oktober alle 14 Tage, in den übrigen Monaten einmal monatlich, auf Befehl der Stämme durch Borkenkäfer abzusuchen oder durch Beauftragte absuchen zu lassen.

2. Wird Befehl von Nadelholzstämmen durch Borkenkäfer festgestellt oder mit hinreichender Sicherheit vermutet, so hat der Waldeigentümer oder dessen Beauftragter der zuständigen forstlichen Dienststelle Anzeige zu erstatten.

3. Der gleichen Anzeigepflicht unterliegen auch sonstige Personen, die vom Auftreten des Borkenkäfers Kenntnis erlangen. Der Anzeigepflicht wird durch Mitteilung an den Waldeigentümer oder an dessen Forstbediensteten genügt.

§ 2

Das auf Grundstücken aller Art anfallende Nadelholz (Nutz- und Brennholz) ist — mit Ausnahme des Astreisigs und der Reisstangen erster Klasse — ohne Rücksicht auf Käferbefall sofort zu entenden: Die Rinde angegriffener Stämme ist unter Beachtung der feuerpolizeilichen Vorschriften ungesäumt zu verbrennen.

§ 3

1. Die den Waldeigentümern nach den vorstehenden Paragraphen aufgetragenen Verpflichtungen müssen so durchgeführt werden, daß sie sich nicht störend auf die Rundholzversorgung der Sägewerke auswirken und keine Verzögerung der Versorgung verursachen.

2. Die Waldeigentümer haben über den Stand des Borkenkäferbefalls an die vorgesetzte Forstdienststelle zum Ersten jedes Monats Bericht zu erstatten.

§ 4

1. Die Forstämter können allgemein oder im Einzelfall weitergehende Anordnungen erlassen, insbesondere auch zur Verhütung und Bekämpfung der Borkenkäfer an stehendem oder gefällttem Nadelholz außerhalb des Waldverbandes. Die Forstämter können notwendige Maßnahmen auf Kosten Säumiger durchführen.

2. Forestry authorities are authorized to allow exceptions to the rule laid down in para 2 (requiring all pine-wood to be stripped of bark) in the special cases of decoy-trees („Fangbäume“), fire wood in areas free beetles, and where chemical powders have been sprayed.

Para 5

Any infringement of the obligations laid down in paras 1 and 2 or of any orders issued by the forestry authorities (para 3 sub para 1) shall be punished in accordance with para 30 sub-para 2 of the Field and Forestry Police Law with a fine not exceeding 150 RM or with imprisonment.

Para 6

This ordinance shall become effective upon the date of its promulgation.

Düsseldorf, 10 May, 1948.

The Minister
of Food, Agriculture and Forests
Land North Rhine/Westphalia.
For and on behalf: Dr. Wegener.

General Information by the Minister of Economics Land North Rhine/Westphalia.

Düsseldorf, 9 June, 1948.

The following Directives issued by Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes are published herewith for Land North Rhine/Westphalia:

The Minister of Economics
Land North Rhine/Westphalia.

Directive PR No. 113/47 of 17 November, 1947 relating to Price Fixing for Steel Construction.

In pursuance of Para 4 of the Statute for the Commissioner for Price Fixing and Price Control in the US-Zone and of the British Administrative Instruction of 6 November, 1946 the following is decreed:

Para 1

Scope of Effect and Definitions

1. The provisions of this Directive apply to all services connected with steel construction, except construction of switches, turn tables and travelling platforms.
2. The term services, as applied in this Directive, comprises:
 - a) Work at the workshop, i. e. such work as steel construction firms perform at their own plants,
 - b) work at the building site, i. e. such work as steel construction firms perform in connection with actual erection on the spot.

Para 2

Insofar as the Standard Price Committee for New Steel Constructions (RPA) as fixed or will fix after consultation with Verwaltung für Wirtschaft standard prices and supplements, such standard prices will constitute maximum rates.

Work at the Workshop and Subsequent Work at the Building Sites

Para 3

General

1. Where standard prices do not exist, the admissible maximum prices for work done at the workshop and at the building sites, provided the order may be considered as a whole and is invoiced as such as well as for work performed at the workshop only, are as follows:

- a) If services of this or a comparable type were already performed by the firm: the prices for such services;

2. Die Forstämter sind ermächtigt, Ausnahmen von der in § 2 festgesetzten Entrindungspflicht für Fangbäume, für Brennholz in käferfreien Gebieten und bei Anwendung chemischer Bestäubungsmittel zu genehmigen.

§ 5

Zu widerhandlungen gegen die in §§ 1 und 2 festgesetzten Pflichten oder gegen Anordnungen der Forstämter (§ 3 Abs. 1) werden gemäß § 30 Abs. 2 des Feld- und Forstpolizeigesetzes mit Geldstrafe bis zu 150 RM oder mit Haft bestraft.

§ 6

Diese Verordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Düsseldorf, den 10. Mai 1948.

Der Minister
für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
des Landes Nordrhein-Westfalen.
In Vertretung: Dr. Wegener.

Mitteilungen des Wirtschaftsministers des Landes Nordrhein-Westfalen.

Düsseldorf, den 9. Juni 1948.

Die nachstehenden Anordnungen der Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes werden für das Land Nordrhein-Westfalen hiermit bekanntgegeben.

Der Wirtschaftsminister
des Landes Nordrhein-Westfalen.

Anordnung PR Nr. 113/47 über die Preisbildung beim Stahlbau. Vom 17. November 1947.

Auf Grund von § 4 des Statuts für den Beauftragten für Preisbildung und Preisüberwachung in der US-Zone und der britischen Verwaltungsinstruktion vom 6. November 1946 wird angeordnet:

§ 1

Geltungsbereich und Begriffsbestimmungen

1. Die Vorschriften dieser Anordnung gelten für alle Leistungen, die zum Bereich des Stahlbaues gehören, mit Ausnahme des Weichen-, Drehscheiben- und Schiebebühnenbaues.
2. Leistungen im Sinne dieser Anordnung sind:
 - a) Arbeiten in der Werkstatt, d. h. solche Arbeiten, die die Stahlbauunternehmen in ihrem heimischen Betrieb ausführen,
 - b) Arbeiten auf der Baustelle, d. h. solche Arbeiten, die die Stahlbauunternehmen bei der Montage ausführen.

§ 2

Soweit der Richtpreisausschuß für neue Stahlbauten (RPA) Richtpreise und Zuschläge festgesetzt hat oder im Einvernehmen mit der Verwaltung für Wirtschaft festsetzen wird, dürfen höchstens diese Richtpreise berechnet werden.

Arbeiten in der Werkstatt und damit verbundene Baufellenarbeiten

§ 3

Allgemeines

1. Wenn Richtpreise nicht bestehen, gelten für Arbeiten in der Werkstatt und auf der Baustelle, die als geschlossener Auftrag zu einem einheitlichen Preise durchgeführt werden, sowie für Arbeiten in der Werkstatt allein als höchstzulässige Preise:
 - a) Soweit die Unternehmen gleiche oder vergleichbare Leistungen bereits ausgeführt haben: die Preise für diese Leistungen;

- b) if services of this or a comparable type were not yet performed by the firm itself but by similar firms: the prices of such services performed by the firm best comparable;
- c) if services of this or a comparable type were performed neither by the firm itself nor by comparable firms: the prices of new services to be fixed according to Para 4 and 5 of this Directive.

2. The price may be agreed upon as a total price for some specific order or as a per ton price. Where a total price is agreed upon, a per ton price must also be stated to be charged in case the project should be modified. In the event, however, that the modification of the project involves a radical alteration of the entire building a new price (total or per ton price) must be agreed upon.

Para 4

Price Calculation for New Services

Insofar as the prices are fixed pursuant to Para 3, subpara. 1, item c, the firms will have to calculate the prices on the following basis:

- I. Material Costs:
 - a) Cost prices of materials including electrodes, paints, rivets, bolts and finished components purchased from other firms less proceed of scrap
 - b) Indirect material costs in percentages of item a)
- II. Cost incurred for the technical office
 - a) Productive salaries
 - b) Indirect office costs in percentages of item a)
- III. Workshop Costs
 - a) Production Wages
 - b) Indirect production costs in percentages of item a)
- IV. Building Site Costs
 - a) Wages and Salaries
 - b) Indirect building site costs in percentages of item a)
- Total production costs I to IV
- V. Indirect administrative and marketing costs in percentages of production costs
- VI. Machinery, implements, scaffoldings and other building site costs (except extra services)
- Total prime costs I to VI
- VII. Profit including risk in percentages of prime costs
- VIII. Transport costs for carrying construction parts and implements from workshop to the building site
- IX. Extra costs
- Total I to IX
- X. Price increases to be added in pursuance of a special directive
- XI. Turnover tax
- XII. Total price
- XIII. Admissible extra supplements

Para 5

Details of Price Calculation for New Services

In connection with price calculations pursuant to Para 4, the following is established with regard to the b/m items:

1. For material costs (I):
Such quantities of materials and auxiliaries only (scrap proceeds deducted) may be invoiced which are required

- b) soweit gleiche oder vergleichbare Leistungen von dem Unternehmen selbst noch nicht, dagegen von vergleichbaren Unternehmen ausgeführt worden sind: die Preise für die Leistungen des am besten vergleichbaren Unternehmens;
- c) soweit gleiche oder vergleichbare Leistungen weder von dem Unternehmen selbst noch von vergleichbaren Unternehmen ausgeführt worden sind: die nach Maßgabe der §§ 4 und 5 dieser Anordnung zu bildenden Preise für neue Leistungen.

2. Der Preis kann als Gesamtpreis für einen bestimmten Auftrag oder als Preis je Tonne vereinbart werden. Wird ein Gesamtpreis vereinbart, so ist zugleich auch ein Tonnenpreis anzugeben, nach dem bei Projektänderungen abzurechnen ist. Bedeutet jedoch die Projektänderung eine grundlegende Änderung des gesamten Bauwerkes, so ist ein neuer Preis (Gesamtpreis oder Tonnenpreis) zu vereinbaren.

§ 4

Preiserrechnung bei neuen Leistungen

Soweit die Preise nach § 3 Abs. 1 Buchstabe c gebildet werden, müssen die Unternehmen die Preise auf folgender Grundlage errechnen:

- I. Werkstoffkosten:
 - a) Einstandspreise der Werkstoffe einschließlich der Elektroden, Farben, Nieten, Schrauben und fertig bezogenen Zulieferungsteile nach Abzug des Schrotterlöses
 - b) Werkstoffgemeinkosten in v. H. auf a)
- II. Kosten des technischen Büros
 - a) Produktive Löhne
 - b) Bürogemeinkosten in v. H. auf a)
- III. Werkstattkosten
 - a) Fertigungslöhne
 - b) Fertigungsgemeinkosten in v. H. auf a)
- IV. Baustellenkosten
 - a) Löhne und Gehälter
 - b) Baustellengemeinkosten in v. H. auf a)
- Summe Herstellkosten I—IV
- V. Verwaltungs- und Vertriebsgemeinkosten in v. H. auf Herstellkosten
- VI. Maschinen, Geräte, Gerüste und andere Kosten der Baustelle (außer Sonderleistungen)
- Summe Selbstkosten I—VI
- VII. Gewinn einschließlich Wagnis in v. H. auf Selbstkosten
- VIII. Transportkosten für Lieferung von Bauteilen und Baugeräten von der Werkstatt zur Baustelle
- IX. Sonderkosten
- Summe I—IX
- X. Preiserhöhungen, die auf Grund besonderer Anordnung anzuhängen sind
- XI. Umsatzsteuer
- XII. Gesamtpreis
- XIII. Zulässige besondere Zuschläge

§ 5

Einzelheiten der Preiserrechnung bei neuen Leistungen

Bei der Preiserrechnung nach § 4 gilt für die nachstehend genannten Ansätze folgendes:

1. Für Werkstoffkosten (I):
Als Werkstoffe dürfen höchstens diejenigen Mengen an Material und Hilfsstoffen (abzüglich Schrotterlös)

for the service in case of economical utilization. Cost prices, i. e. actual legally admissible purchasing prices after deduction of discounts plus procurement costs such as freight, carriage, packing etc. will be considered to constitute maximum admissible rates. Discounts for cash payment need not be deducted from the cost price.

2. For wages and salaries (IIa, IIIa, IVa):

The maximum rates to be adopted as a basis are wages, salaries, extra payments and supplements admissible on the date of the price agreement. Any changes in wages and salaries legally allowed after the date of the price agreement may be taken into account.

Only the economically justifiable working hours may be invoiced as production time.

3. For indirect costs (Ib, IIb, IIb, IVb and V):

For indirect costs premium rates as ascertained from the amounts actually incurred in the calendar year 1946, provided they do not exceed the rates of the year 1944 by more than 10 per cent, may be charged as maximum rates. Indirect cost rates exceeding this limit are subject to approval by the price fixing office.

4. For machinery, implements and other building site costs (VI):

a) The depreciation and interest rates as contained in the list of implements valid in building trade as well as of the complementary list for steel construction may be charged as maximum rates for the use of own machinery, implements and scaffoldings during work at the building site.

b) In case other than own machinery, implements and scaffoldings are used the legally admissible maximum rates for the hiring of building implements may be charged as maximum rates.

5. For profits (VII):

Profit may be included to such an amount only as will correspond to the actual average profits realized in 1936 as per calculations.

6. For the admissible extra supplements (XIII):

a) For jobbers engaged for specific building projects as well for permanent workers, required in the building site in excess of 20 per cent of all workers programmed for this work, travelling expenses, fares, separation allowances accommodation and night accommodation fares may be charged in addition to the price contained in the offer to the amounts actually incurred, with a supplement for turnover tax.

b) If special implements must be manufactured or acquired or machines or implements especially converted and scaffolding and fencing be done for special tasks, the costs incurred therefore may be charged separately, taking into account the net scrap proceeds. Para 4 and the above provisions are binding for the calculation, where applicable.

Para 6

Production of Price Calculations

In presenting price calculations pursuant to Para 4 the firm complies with the provisions of Para 1 of the Ordinance Concerning Production of Price Calculations, dated 27 November, 1940 (RGBl. I, p. 1531).

Para 7

Additional Remunerations

1. Should the ordering firm request or agree to a service not provided for in the contract, an additional remuneration may be charged pursuant to the provisions of this Directive.

2. In cases where services not provided for in the contract but necessary for its execution or other events

berechnet werden, die für die Leistung bei sparsamer Wirtschaftsführung benötigt werden. Es dürfen höchstens die Einstandspreise (die tatsächlichen, preisrechtlich zulässigen Einkaufspreise nach Abzug der Rabatte zuzüglich Bezugskosten wie Fracht, Rollgeld, Verpackung u. ä.) berücksichtigt werden. Skonti brauchen vom Einstandspreis nicht abgesetzt zu werden.

2. Für Löhne und Gehälter (IIa, IIIa, IVa):

Es dürfen höchstens die zum Zeitpunkt der Preisvereinbarung zulässigen Löhne, Gehälter, Zulagen und Zuschläge zugrunde gelegt werden. Die nach dem Zeitpunkt der Preisvereinbarung eingetretenen zulässigen Änderungen der Löhne und Gehälter dürfen berücksichtigt werden.

Als Fertigungszeiten sind nur die wirtschaftlich vertretbaren Arbeitsstunden anzusetzen.

3. Für Gemeinkosten (Ib, IIb, IIb, IVb und V):

Die jeweiligen Gemeinkosten dürfen höchstens mit den Zuschlagsätzen angesetzt werden, die sich aus den im Kalenderjahr 1946 tatsächlich entstandenen Beträgen ergeben, soweit sie nicht mehr als 10 % über den Sätzen des Jahres 1944 liegen. Gemeinkostenätze, die diese Spanne überschreiten, bedürfen der Genehmigung durch die Preisbildungsstelle.

4. Für Maschinen, Geräte und andere Konten der Baustelle (VI):

a) Für die Verwendung von eigenen Maschinen, Geräten und Gerüsten bei Arbeiten auf der Baustelle dürfen höchstens die in der Geräteliste für die Bauwirtschaft sowie in der Stahlbauergänzungsliste angegebenen jeweils geltenden Abschreibungs- und Verzinsungssätze berechnet werden.

b) Für die Verwendung fremder Maschinen, Geräte und Gerüste dürfen höchstens die jeweils preisrechtlich geltenden Sätze über die Höchstmieten für Baugeräte berechnet werden.

5. Für den Gewinn (VII):

Der Gewinn darf höchstens so berechnet werden, daß er dem tatsächlichen Gewinn entspricht, der auf Grund von Kalkulationen des Jahres 1936 durchschnittlich erzielt worden ist.

6. Für die zulässigen besonderen Zuschläge (XIII):

a) Für Zeitarbeiter, die für ein bestimmtes Bauvorhaben eingestellt sind, sowie für Stammarbeiter, die über 20 v. H. der für die Arbeiten auf der Baustelle vorgesehenen Gesamtbelegschaft hinaus zur Baustelle entsandt werden, dürfen die Kosten der Hin- und Rückreise, Wegegelder, Trennungsgelder, Unterkunfts- und Übernachtungsgelder, Auslösungen und Kosten der Wochenendheimfahrten außerhalb des Angebotspreises in tatsächlich entstandener Höhe mit einem Zuschlag für Umsatzsteuer berechnet werden.

b) Müssen Sondergeräte für eine bestimmte Aufgabe angefertigt oder angeschafft, Maschinen oder Geräte besonders hergerichtet, Rüstungen und Abbreterungen vorgenommen werden, so dürfen die dabei entstandenen Kosten unter Berücksichtigung des Nettoschrotterlöses besonders berechnet werden. Bei der Berechnung sind § 4 und die vorstehenden Vorschriften entsprechend anzuwenden.

§ 6

Nachweis von Preisen

Durch den Nachweis der Preiserrechnung nach § 4 genügt das Unternehmen den Vorschriften des § 1 der Verordnung über den Nachweis von Preisen vom 27. November 1940 (RGBl. I S. 1531).

§ 7

Zusätzliche Vergütungen

1. Fordert der Auftraggeber eine Leistung, die im Vertrag nicht vorgesehen ist, oder erklärt er sich mit einer solchen Leistung einverstanden, so kann eine zusätzliche Vergütung nach den Bestimmungen dieser Anordnung berechnet werden.

2. Entsteht in anderen Fällen für den Unternehmer durch Leistungen, die im Vertrag nicht vorgesehen, zur

occurring after the price agreement will lead for the contractor to additional expenses radically altering the basis of the price calculation, additional fees may be charged pursuant to the provisions of this Directive provided such additional expenses result from circumstances for which the contractor is not responsible in accordance with the contract and which could not be anticipated even if applying all necessary care.

Work paid per Hour at the Building Site

Para 8

1. Where steel construction work at the building site is contracted on the basis of payment per hour, the "Principles concerning Wages per Hour for steel Construction Work" attached to this Directive will be applicable¹⁾.

2. This calculation system likewise applies to work on damaged steel constructions as well as dismantling, pulling down and debris removal if performed by steel construction firms.

Final Provisions

Para 9

For the purpose of mitigating hardships or for general economic reasons VFW and Price Fixing Offices may order or admit exemptions from the provisions of this Directive.

Para 10

This Directive will come into force w. e. f. 1 January, 1948. It does not apply to contracts concluded before that date. At the same time

- a) the Directive Concerning Price Fixing for Steel Construction, dated 22/7/1942 (RA No. 172),
 - b) the rates for special services at building sites of 7/12/1942,
 - c) the "Principles Concerning calculations for Work on damaged Steel Constructions" (5th edition) pursuant to Decree of 1/1/1947,
 - d) any other regulations and exemptions inconsistent with the provisions of this Directive
- will lose effect.

Minden, 17 November, 1947.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes
— Hauptabteilung II —
Wirtschaftspolitik
By order: J o s t e n.

Directive PR No. 31/48 of 23 March, 1948 relating to Prices for Metals.

In pursuance of para 4 of the Statute for the Commissioner for Price Fixing and Price Control of the US-Zone and the British Administrative Instruction, dated 6 November 1946 the following is decreed:

Section I

Maximum and Basic Prices.

Para 1

1. As far as maximum prices for metals enumerated in para 7 of the Directive on Prices for Metal, Metal-containing Pre-Materials and Metal Products, dated 8-October 1939 (RGBl. I, page 2023) have been fixed by the former Reichsstelle für Metalle, or Verwaltungsamt für Wirtschaft, or will be fixed by Verwaltung für Wirtschaft of the Combined Area, the provisions of this directive will be applicable.

¹⁾ The Appendix "Principles concerning Wages per Hour for Steel Construction Work" to Directive PR No. 113/47 (§ 8) will be published in No. 14 "Amtlicher Anzeiger, Beiblatt zum Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen".

Durchführung aber erforderlich sind, oder durch sonstige nach der Preisvereinbarung eintretende Ereignisse ein Mehraufwand, der die Grundlage der Preisrechnung wesentlich verändert, so kann eine zusätzliche Vergütung nach den Bestimmungen dieser Anordnung berechnet werden, wenn der Mehraufwand durch solche Umstände verursacht worden ist, die der Unternehmer nach dem Vertrag nicht zu vertreten hat und die auch bei Anwendung größter Sorgfalt nicht vorauszusehen waren.

Stundenlohnarbeiten auf der Baustelle

§ 8

1. Werden Baustellen-Arbeiten im Stahlbau auf der Grundlage der Stundenlohnvergütung vergeben, so gelten für deren Abrechnung die „Grundsätze für die Abrechnung von Stundenlohnarbeiten im Stahlbau“, die dieser Anordnung als Anlage beigelegt sind.¹⁾

2. Diesem Abrechnungsverfahren unterliegen auch Arbeiten an zerstörten Stahlbauten sowie Demontage-, Abbruchs- und Räumarbeiten, soweit sie von Stahlbau-firmen durchgeführt werden.

Schlußbestimmungen

§ 9

Die Verwaltung für Wirtschaft und die Preisbildungsstellen können von den Vorschriften dieser Anordnung zur Vermeidung unbilliger Härten oder aus volkswirtschaftlichen Gründen Ausnahmen anordnen oder zulassen.

§ 10

Diese Anordnung tritt am 1. Januar 1948 in Kraft. Sie erstreckt sich nicht auf Verträge, die vor diesem Zeitpunkt abgeschlossen worden sind. Gleichzeitig treten

- a) die Anordnung über die Preisbildung im Stahlbau vom 22. Juli 1942 (RA Nr. 172),
- b) die Sätze für besondere Leistungen auf Baustellen vom 7. Dezember 1942,
- c) die Grundsätze für die Abrechnung von Arbeiten an zerstörten Stahlbauten (5. Ausfertigung) gemäß Erlaß vom 1. Januar 1947,
- d) alle sonstigen Bestimmungen und Ausnahmegenehmigungen, die den Vorschriften dieser Anordnung widersprechen,

außer Kraft.

Minden, den 17. November 1947.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes
— Hauptabteilung II —
Wirtschaftspolitik
Im Auftrage: J o s t e n.

Anordnung PR Nr. 31/48 über Preise für Metalle. Vom 23. März 1948.

Auf Grund von § 4 des Statuts für den Beauftragten für Preisbildung und Preisüberwachung in der US-Zone und der britischen Verwaltungsinstruktion vom 6. November 1946 wird angeordnet:

Abschnitt I

Höchstpreise und Grundpreise.

§ 1

1. Soweit die ehemalige Reichsstelle für Metalle oder das Verwaltungsamt für Wirtschaft für die in § 7 der Verordnung über Preise für Metalle, metallhaltige Vorstoffe und Metallerzeugnisse vom 8. Oktober 1939 (RGBl. I, S. 2023) genannten Metalle Höchstpreise festgesetzt hat oder die Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes dies tut, gelten die Bestimmungen dieser Anordnung.

¹⁾ Die Anlage „Grundsätze für die Abrechnung von Stundenlohnarbeiten im Stahlbau“ zu der Anordnung PR Nr. 113/47 (§ 8) wird in Nr. 14 „Amtlicher Anzeiger, Beiblatt zum Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen“ veröffentlicht.

2. With regard to inland traffic, it is prohibited to demand, grant or promise a price above the fixed maximum or to allow such prices to be granted or promised to oneself or any other person.

Para 2

Fixing of maximum prices will be effected by Verwaltung für Wirtschaft in the form that, in order to execute this directive, basic prices, compiled in maximum price lists for metals HLM are made compulsory which after adding of surcharges, permitted by section II A and B, or after deduction of the allowances prescribed in section II C will result in the maximum prices admissible. The basic price calculated according to para 3 item 2 or fixed according to para 3, item 3, may, as and when required, substitute basic prices listed in the notification on maximum prices.

Para 3

1. Basic prices will be applicable to material of conventional quality. As far as "Business terms for German Traffic with Scrap Metals, Waste Metal and Block Metals" or in the "Terms for Deliveries of Scraps, Production Residues and Scrap Materials from Aluminium and Aluminium Alloys" contain provisions as to quality or purchase terms, these will apply to the conventional quality. In selling metals of higher or lower quality than is conventional, the provisions of section 2 and 3 of this para will apply.

2. As regards, sorts and alloys not enumerated in the maximum price list for metals (HLM), basic prices will be fixed by comparison with basic prices for similar forms; sorts and alloys considering the conventional discrepancy between the value of the metal in question that of the metal used for comparison, as well as the particular production costs.

3. In cases of doubt, basic prices will be fixed by Verwaltung für Wirtschaft.

Section II

Surcharges and Deductions.

A. General Surcharges.

Para 4

1. In the case of cash, payment basic prices will apply to sales from store (free vehicle place of store) excl. packing material.

2. In case of sales, free waggon ex dispatch station or fob ex unloading place, the seller may charge proven costs for the transportation from store to waggon or to ship. Apart from that the seller is entitled to proportionately add to basic prices the prefreight spent by him as proven for the delivery of the material sold, incl. carriage. Dealing with raw material, the purchaser is also entitled to shift over the pre-freights incurred to his supplier and charged to him by the supplier.

3. An admissible price may be charged for the packing material, it is to be re-taken when returned free of charge, at the price charged after deduction of an appropriate amount for wear and tear.

4. In case of sales on credit, interests of at most 2 per cent Reichsbank- or Landeszentralbank-discount may be charged.

5. Für Aluminium und Aluminiumlegierungen, Reinmagnesium und Magnesiumlegierungen gelten in Abweichung von der Regelung in Absatz 1 dieses Paragraphen folgende Sonderbestimmungen:

a) In case of delivery of pure aluminium H in quantities of 100 kilos and more, basic prices are applicable to regular freight free nearest German goods station to consumer works. The basic prices are applicable after deduction of 2 per cent discount, cash payment; which has to be effected, at the seller's option, either in advance or immediately upon receipt of the invoice.

b) In case of delivery of re-melting — aluminium alloys guaranteeing compound in quantities of 200 kilos and more, basic prices are applicable to regular freight free next German station, consumer works.

c) In case of delivery of pure magnesium and magnesium alloys in quantities of 100 kilos and more,

2. Es ist verboten, im Inlandsverkehr einen Preis zu fordern, zu gewähren, zu versprechen oder sich oder einem anderen gewähren oder versprechen zu lassen, der den festgesetzten Höchstpreis überschreitet.

§ 2

Die Festsetzung von Höchstpreisen erfolgt durch die Verwaltung für Wirtschaft in der Form, daß zur Durchführung dieser Anordnung Grundpreise in Höchstpreislisen für Metalle HLM angeordnet werden, die nach Hinzurechnung der gemäß Abschnitt II A und B gestatteten Zuschläge bzw. nach Abzug der gemäß Abschnitt II C vorgeschriebenen Abschläge die zulässigen Höchstpreise ergeben. An Stelle der in der Höchstpreis-Bekanntmachung aufgeführten Grundpreise treten gegebenenfalls die nach § 3 Absatz 2 errechneten bzw. nach § 3 Abs. 3 festgestellten Grundpreise.

§ 3

1. Die Grundpreise gelten für Material von handelsüblicher Güte. Soweit in den „Geschäftsbedingungen für den deutschen Handel mit Altmitteln, Metallabfällen und Blockmetallen“ oder in den „Lieferungsbedingungen für Abfälle, Fabrikationsrückstände und Altmaterial aus Aluminium und Aluminiumlegierungen“ Gütevorschriften oder Einkaufsbedingungen festgelegt sind, bezeichnen diese die handelsübliche Güte. Beim Verkauf von Metallen besserer oder geringerer als der handelsüblichen Güte sind die Bestimmungen in Abs. 2 und 3 dieses Paragraphen anzuwenden.

2. Für Formen, Sorten und Legierungen, die in den Höchstpreislisen für Metalle (HLM) nicht genannt sind, bestimmen sich die Grundpreise nach den für vergleichbare Formen, Sorten und Legierungen festgesetzten Grundpreisen unter Berücksichtigung des handelsüblichen Mehr- oder Minderwertes gegenüber dem Vergleichsmetall, sowie der besonderen Fertigungskosten.

3. In Zweifelsfällen stellt die Verwaltung für Wirtschaft den Grundpreis fest.

Abschnitt II

Zuschläge und Abschläge

A. Allgemeine Zuschläge.

§ 4

1. Die Grundpreise gelten bei Barzahlung ab Lager (frei Fahrzeug Lagerstelle) ausschließlich Verpackungsmaterial.

2. Bei Verkäufen frei Bahnwagen Versandstation oder frei Schiff Abladeort darf der Verkäufer die ihm nachweislich entstandenen Kosten für die Abfuhr vom Lager zum Bahnwagen oder zum Schiff in Rechnung stellen. Der Verkäufer ist ferner berechtigt, zu den Grundpreisen die nachweislich von ihm für die Anlieferung des verkauften Materials aufgewendete Vorracht, einschließlich der Rollgeldkosten, anteilmäßig hinzuzuschlagen. Im Geschäftsverkehr mit Rohmaterial ist der Verkäufer auch berechtigt, die seinem Lieferanten entstandenen und von diesem ihm in Rechnung gestellten Vorrachten weiter zu belasten.

3. Verpackungsmaterial darf zum zulässigen Preis berechnet werden; es ist bei frachtfreier Rücksendung zum berechneten Preis abzüglich eines angemessenen Betrages für die Abnutzung zurückzunehmen.

4. Bei Verkäufen auf Kredit dürfen Zinsen bis höchstens 2 v. H. Reichsbank- bzw. Landeszentralbankdiskont berechnet werden.

5. For aluminium and aluminium alloys, pure magnesium and magnesium-alloys, the following special provisions are valid while departing from the regulation in section 1 of this para.

a) Bei Lieferung von Reinaluminium H in Mengen von 100 kg und mehr gelten die Grundpreise frei nächster deutscher Güterbahnstation Verbraucherwerk als Frachtgut. Die Grundpreise gelten abzüglich 2 Proz. Skonto bei Barzahlung, die nach Wahl des Verkäufers entweder im voraus oder sofort bei Rechnungserhalt zu erfolgen hat.

b) Bei Lieferung von Umschmelz-Aluminiumlegierungen mit Garantie für Zusammensetzung in Mengen von 200 kg und mehr gelten die Grundpreise frei nächster deutscher Bahnstation Verbraucherwerk als Frachtgut.

c) Bei Lieferung von Reinmagnesium und Magnesiumlegierungen in Mengen von 100 kg und darüber gel-

basic prices are valid, for regular freight free nearest German goods station, to consumer works.

B. Surcharges for Raw Material.

Para 5

1. In case of sales of raw material in pursuance of para 2, section 1, cipher 2 of the directive M II, dated 10 September 1942 (Deutscher Reichsanzeiger und Preuß. Staatsanzeiger No. 220, dated 19 Sept 1942) dealers concerned may, apart from the surcharges according to para 4, raise, in addition to basic prices, trade extras amounting to the percent-rates of the basic prices mentioned as follows under sub-section 3 of this para.

2. As to the calculation of trade extras, sales for deliveries from the own store of the seller are applicable as storage deals. If Bezugs-permits have been granted for the replenishing of the dealer-owned stores by the control agency for non-ferrous metals and, for reasons of rentability, storage will take place at forwarding agents and other third custodians, representations or branches with own legal status, sales from these stores may be cleared as storage deals. Sales to be delivered ex non-owned stores will be considered as direct sales effected from producer to consumer.

3. The additional charge admissible according to section 1 amount to

a) in case of transaction direct from producer to consumer (Streckengeschäft) for quantities of

15 000 kilos and above	1,5 %
for quantities below 15 000 kilos down to 5000 kilos	2 %
5000 kilos down to 3000 kilos	2,5 %
3000 kilos down to 2000 kilos	3 %
2000 kilos down to 1000 kilos	4 %
1000 kilos down to 500 kilos	5 %
500 kilos down to 300 kilos	6 %
300 kilos down to 100 kilos	7 %
100 kilos down to 50 kilos	8 %
50 kilos down to 20 kilos	12 %
20 kilos down to 5 kilos	15 %
5 kilos	18 %

b) in case of transaction from store (Lagergeschäft) for quantities of

5000 kilos and above	3 %
for quantities below 5000 kilos down to 3000 kilos	4 %
3000 kilos down to 2000 kilos	5 %
2000 kilos down to 1000 kilos	6 %
1000 kilos down to 500 kilos	7 %
500 kilos down to 300 kilos	8 %
300 kilos down to 100 kilos	10 %
100 kilos down to 50 kilos	12 %
50 kilos down to 20 kilos	18 %
20 kilos	35 %

4. If according to a contract, partial quantities are delivered, calculation of the trade extra is based on the total amount of the contract except the purchaser will expressly agree on deliveries in partial quantities.

Para 6

In case of sales of raw materials to consumers in quantities below 3000 kilos, producers may raise trade extras admissible for dealers according to para 5, section 3, item a, with regard to deals concluded direct between producer and consumer. In case of sales of quantities below 50 kilos, producers may at most charge the trade extra as to quantities below 100 until 50 kilos.

Para 7

Trade extras admissible according to para 5 of this directive, will not apply to brokers, agents and commissioners. These may at most raise such surcharges (fees for brokers commissioners) as they were allowed to raise on 4 Sept 1939.

C. Deductions for Waste Material.

Para 8

1. If sales of waste material as per para 2 section 1 cipher 3 of the directive M II (Deutscher Reichsanzeiger und Preuß. Staatsanzeiger No. 220, dated 19 Sept 1942) are concerned a deduction from the basic price according to the provisions of the section 2 and 3 is to be invoiced

ten die Grundpreise frei nächster deutscher Güterbahnstation Verbraucherwerk als Frachtgut.

B. Zuschläge für Rohmaterial.

§ 5

1. Beim Verkauf von Rohmaterial im Sinne von § 2 Abs. 1 Ziff. 2 der Anordnung M II vom 10. September 1942 (Deutscher Reichsanzeiger und Preuß. Staatsanzeiger Nr. 220 vom 19. September 1942) dürfen die beteiligten Händler insgesamt außer den Zuschlägen nach § 4 zu den Grundpreisen Handelszuschläge bis zur Höhe der nachstehend im Abs. 3 dieses Paragraphen genannten Vomhundertsätze der Grundpreise erheben.

2. Für die Berechnung der Handelszuschläge gelten als Lagergeschäfte Verkäufe zur Lieferung vom eigenen Lager des Verkäufers. Sofern Bezugsgenehmigungen zur Auffüllung des eigenen Händlerlagers von der Bewirtschaftungsstelle für NE-Metalle erteilt worden sind und aus Gründen der Wirtschaftlichkeit die Lagerung bei Spediteuren und sonstigen dritten Gewahrsamshaltern, bei Vertretungen oder Niederlassungen mit eigener Rechtspersönlichkeit erfolgt, können Verkäufe von diesen Lagern als Lagergeschäfte abgerechnet werden. Als Streckengeschäfte gelten Verkäufe zur Lieferung ab fremdem Lager.

3. Die nach Abs. 1 zulässigen Handelszuschläge betragen:

a) beim Streckengeschäft:

für Mengen von 15 000 kg und darüber	1,5 %
für Mengen unter 15 000 kg bis 5000 kg	2 %
5000 kg bis 3000 kg	2,5 %
3000 kg bis 2000 kg	3 %
2000 kg bis 1000 kg	4 %
1000 kg bis 500 kg	5 %
500 kg bis 300 kg	6 %
300 kg bis 100 kg	7 %
100 kg bis 50 kg	8 %
50 kg bis 20 kg	12 %
20 kg bis 5 kg	15 %
5 kg	18 %

b) beim Lagergeschäft:

für Mengen von 5000 kg und darüber	3 %
für Mengen unter 5000 kg bis 3000 kg	4 %
3000 kg bis 2000 kg	5 %
2000 kg bis 1000 kg	6 %
1000 kg bis 500 kg	7 %
500 kg bis 300 kg	8 %
300 kg bis 100 kg	10 %
100 kg bis 50 kg	12 %
50 kg bis 20 kg	18 %
20 kg	35 %

4. Werden auf einen Abschluß Teilmengen geliefert, so ist der Berechnung des Handelszuschlages die Gesamtmenge des Abschlusses zu Grunde zu legen, es sei denn, daß der Käufer ausdrücklich die Lieferung in Teilmengen vereinbart.

§ 6

Erzeuger dürfen beim Verkauf von Rohmaterial in Mengen unter 3000 kg an Verbraucher die gemäß § 5 Absatz 3 unter a) im Streckengeschäft für Händler zulässigen Handelszuschläge erheben. Bei Verkäufen von Mengen unter 50 kg dürfen Erzeuger höchstens den Handelszuschlag für Mengen unter 100 kg bis 50 kg berechnen.

§ 7

Die nach § 5 dieser Anordnung zugelassenen Handelszuschläge gelten nicht für Makler, Agenten und Kommissionäre. Diese dürfen höchstens diejenigen Zuschläge (Maklergebühren, Provisionen, Kommissionen) erheben, die sie am 4. September 1939 erheben durften.

C. Abschläge für Abfallmaterial.

§ 8

1. Beim Verkauf von Abfallmaterial im Sinne des § 2 Abs. 1 Ziff. 3 der Anordnung M II vom 10. September 1942 (Deutscher Reichsanzeiger und Preuß. Staatsanzeiger Nr. 220 vom 19. September 1942) ist, soweit solches Abfallmaterial im eigenen Betriebe, Haushalt oder dergl. des

if such waste material has accrued in the works owned by the seller, his household or the like. This also applies to the selling of waste material effected by plants which professionally salvage and utilize waste materials such as wrecking enterprises, scrap utilizers and automobile cannibalizing firms and the like or by persons of enterprises who do not professionally participate in the scrap material trade.

2. As to the calculation of the deduction in accordance with section 1, it is distinguished between trade, medium and small quantities. The deduction according to section 1 is 15 per cent of the basic price for trade quantities. In case of medium and small quantities, the price according to that admissible for trade quantities is to be cut by a further deduction which, in case of medium quantities, amounts to 25 per cent of the trade quantity and in case of small quantities to 60 per cent of the price for the medium quantity. These deductions are minimum deductions.

3. The minimum for trade quantities amounts in case of:
light metal and light metal alloys . . . to 400 kilos
lead, zinc and alloys . . . to 1000 kilos
copper and alloys . . . to 400 kilos
nickel, tin and alloys . . . to 25 kilos

The maximum limit for collectors of waste material, in case of:

light metal, light metal alloys is . . . 50 kilos
lead, zinc and alloys . . . 50 kilos
copper and alloys . . . 50 kilos
nickel, tin and alloys . . . 10 kilos

Para 9

1. In case of sales of waste material, wholesale-dealers, in scrap material may at most charge the basic price without deduction, medium dealers at most the basic price with the deduction for trade quantities, scrap collectors at most the basic price with the deduction for trade quantities and the further deduction for medium quantities.

2. Scrap-metal wholesale-dealers are entitled, to charge, in case of sales of scrap material in quantities below 20 kilos, a trade extra of 35 per cent.

Section III Final Provisions.

Para 10.

The surcharges admissible according to section II A and B of this directive are to be specified in the invoice. Other charges of costs and surcharges are prohibited.

Para 11

1. In case of sales of metals for which maximum prices have been fixed, the seller has, if the total selling price amounts to more than 50 RM, to forward to the purchaser a written selling confirmation, which, apart from the date of the selling and the prescriptions of this directive. The selling confirmation has to contain an unequivocal description of the delivered material. The selling confirmation can be replaced by the invoice, provided it contains all dates prescribed for the selling confirmation.

2. The selling confirmation or invoice of the seller has to contain all amounts charged to the purchaser. It is inadmissible to omit any surcharges or extra costs, or to present them separately from the selling confirmation or invoice.

3. Purchasers and sellers are obliged to keep on record the selling confirmation or invoice resp. to retain one duplicate or copy of it as a voucher.

Para 12

1. This Directive shall become effective on 1 April 1948.
2. Simultaneously the directive M 34 relating to ceiling prices of metals in the wording of the directive PR No. 38/47, dated 13 May, 1947 (RA. No. 166, dated 20 July, 1943 and VAWMBI. page 93) and all regulations which are inconsistent with the provisions of this directive will become invalid.

Ffm.-Höchst, 23 March, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
By order: Josten.

Veräußerers angefallen ist, ein Abschlag vom Grundpreis nach den Bestimmungen der Abs. 2—3 zu berechnen. Dies gilt auch für den Verkauf von Abfallmaterial durch Betriebe, die gewerbsmäßig die Gewinnung und Verwertung von Abfallmaterial betreiben, wie Abbruchunternehmen, Verschrottungsbetriebe, Autozerlegungsbetriebe und dergleichen oder durch Personen oder Betriebe, die nicht gewerbsmäßig am Handel mit Abfallmaterial beteiligt sind.

2. Für die Bemessung des Abschlages gemäß Abs. 1 wird unterschieden zwischen Handelsmengen, Mittelmengen und Kleinmengen. Der Abschlag gemäß Abs. 1 beträgt für Handelsmengen 15 Prozent des Grundpreises. Bei Mittelmengen und Kleinmengen ist der hiernach für Handelsmengen zulässige Preis um einen weiteren Abschlag zu kürzen, der bei Mittelmengen 25 Prozent des Preises für die Handelsmenge und bei Kleinmengen 60 Proz. des Preises für die Mittelmenge beträgt. Diese Abschläge sind Mindestabschläge.

3. Die untere Grenze für Handelsmengen beträgt bei:
Leichtmetall und Leichtmetall-Legierungen . . . 400 kg
Blei, Zink und Legierungen . . . 1000 kg
Kupfer und Legierungen . . . 400 kg
Nickel, Zinn und Legierungen . . . 25 kg

Die obere Grenze für Altstoffsammler beträgt bei:

Leichtmetall, Leichtmetall-Legierungen . . . 50 kg
Blei, Zink und Legierungen . . . 50 kg
Kupfer und Legierungen . . . 50 kg
Nickel, Zinn und Legierungen . . . 10 kg

§ 9

1. Beim Verkauf von Abfallmaterial dürfen Altmetallgroßhändler höchstens den Grundpreis ohne Abschlag, Mittelhändler höchstens den Grundpreis mit dem Abschlag für Handelsmengen, Altstoffsammler höchstens den Grundpreis mit dem Abschlag für Handelsmengen und dem weiteren Abschlag für Mittelmengen berechnen.

2. Altmetallgroßhändler sind berechtigt, bei Verkäufen von Abfallmaterial in Mengen von unter 20 kg einen Handelszuschlag von 35 Prozent zu berechnen.

Abschnitt III Schlußbestimmungen.

§ 10

Die nach Abschnitt II A und B dieser Anordnung zulässigen Zuschläge sind in der Rechnung gesondert auszuweisen. Sonstige Kostenbelastungen und Zuschläge sind verboten.

§ 11

1. Bei Verkäufen von Metallen, für die Höchstpreise festgesetzt sind, hat der Verkäufer, sofern der Gesamtverkaufspreis mehr als 50 RM beträgt, dem Käufer eine schriftliche Verkaufsbestätigung zu erteilen, die neben dem Datum des Verkaufstages und des Liefertages eine Preisberechnung nach den Vorschriften dieser Anordnung enthält. Die Verkaufsbestätigung muß eine unmißverständliche Beschreibung des gelieferten Materials enthalten. Die Verkaufsbestätigung kann durch die erteilte Rechnung ersetzt werden, sofern diese alle für die Verkaufsbestätigung vorgeschriebenen Angaben enthält.

2. Die Verkaufsbestätigung oder Rechnung des Verkäufers muß sämtliche dem Verkäufer berechneten Beträge enthalten. Es ist unzulässig, irgendwelche Zuschläge oder Nebenkosten wegzulassen oder getrennt von der Verkaufsbestätigung oder Rechnung auszuweisen.

3. Käufer und Verkäufer sind verpflichtet, die Verkaufsbestätigung oder Rechnung bzw. eine Abschrift oder Durchschrift davon als Beleg aufzubewahren.

§ 12

1. Diese Anordnung tritt am 1. April 1948 in Kraft.
2. Gleichzeitig treten die Anordnung M 34 über Höchstpreise für Metalle in der Fassung der Anordnung PR Nr. 38/47 vom 13. Mai 1947 (RA. Nr. 166 vom 20. Juli 1943 und VAWMBI. S. 93) sowie sämtliche Vorschriften, die mit den Bestimmungen dieser Anordnung im Widerspruch stehen, außer Kraft.

Ffm.-Höchst, den 23. März 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Im Auftrage: Josten.